

Activité proposée à partir d'*A Rebours* (1884) de Huysmans

Quelles difficultés de lecture l'étudiant.e peut-il rencontrer et quels étayages l'enseignant.e peut-il apporter ?

On peut proposer aux étudiants de résumer le texte en trois phrases, ce qui permet de les conduire à formuler ce qu'ils ont compris globalement du texte. *C'est l'histoire d'un homme qui se rend à la gare pour voyager jusqu'à Londres. Il rêve de son voyage mais s'arrête en chemin dans une taverne qui lui rappelle l'atmosphère de Londres. Puis il repense à son voyage décevant en Hollande et décide de ne pas quitter la France.*

Les étudiants peuvent être amenés à formuler les questions qu'ils se posent sur le texte pour identifier quelles sont les zones obscures : sur l'histoire (où, quand), sur le vocabulaire, le sens d'une phrase, la situation (confuse), l'intérêt du texte par rapport au thème du voyage, etc. Lesquelles de ces questions sont utiles pour comprendre le sens du texte? Pointer du doigt le fait qu'un « problème » de vocabulaire (local ou répété) n'empêche pas toujours la compréhension globale du texte.

Classer les questions (quelles procédures vont-elles mettre en oeuvre ?) : celles qui impliquent de trouver des réponses dans le texte ; celles qui supposent des connaissances extérieures ; celles que la déduction et le raisonnement peuvent aider à résoudre (vocabulaire). Echange des questions entre pairs.

Pour éclaircir le vocabulaire : à votre avis, comment peut-on tenter de comprendre le sens d'un mot ? « En observant les mots autour », « en regardant comment il est formé », pour tenter de comprendre les connotations du mot ou le champ lexical auquel il est susceptible d'appartenir, en faisant appel à une construction déductive du sens, sans séparer le mot de son environnement textuel, en pensant ensemble le vocabulaire et la syntaxe. Proposer de recopier l'environnement textuel d'un mot non compris (mot en gras) et de s'appuyer sur des indices du texte (mot souligné) pour formuler des hypothèses (en respectant la nature du mot). Cela permet de travailler la connaissance lexicale plus largement : la synonymie est convoquée pour expliquer un terme connu ; les champs lexicaux sont employés ; le sens littéral et figuré, la polysémie sont indiquées dans la dernière étape (sens en langue) ; la nature du mot à expliquer est respectée dans le tableau (verbe = verbe ; nom = nom, etc.).

Voir une proposition de tableau ci-dessous.

	Expliquer le sens du mot souligné	Déduire le sens du mot en gras (= sens en discours)	Préciser le sens en recourant à un dictionnaire (= sens en langue) (+ polysémie éventuelle)	Procédure mise en oeuvre
« les glaces que l'eau <u>raya</u> de ses cannelures » (p1)	Faire des rayures, des traits	« Cannelures » peut évoquer la forme verticale des traits	Sillons, stries	Observer l'environnement textuel
« ondée <u>dégoulinante</u> » (p1)	Coulant lentement	De l'eau qui coule ; ici la pluie	Averse, pluie soudaine	Observer l'environnement textuel
« Éructant des <u>cris</u> » (p1)	Sons très forts	Criant	Exprimant bruyamment	Observer l'environnement textuel
« avec un cahot du fiacre qui le fit <u>rebondir</u> sur la banquette » (p2)	Sauter à plusieurs reprises	Une bosse sur la route ; le saut qu'elle provoque	Soubresaut, secousse	Observer l'environnement textuel
« quelle <u>aberration</u> ai-je donc eue pour avoir tenté de renier des idées anciennes, pour avoir condamné les dociles fantasmagories de ma cervelle, (...) ainsi qu'un véritable béjaune ? » (p3)	Absurdité	Idiot	Littéral. Jeune oiseau. Figuré. Sot, personne inexpérimentée.	Connotations d'un terme + syntaxe : fausse question (question rhétorique) qui suggère une émotion
« une futaie de mâts, une <u>forêt</u> de poutres » (p1)	Accumulation de poutres et de mâts (métaphore de la forêt)	Ensemble de mâts.	Ensemble d'arbres de haut fût.	Expression synonymique
« l'éreintement physique et la <u>fatigue</u> morale d'un homme » (p3)	L'épuisement	La fatigue physique	La fatigue extrême	Expression synonymique
« il <u>s'esseulait</u> » (p2)		« Seul » = se retrouver seul	S'isoler	Base lexicale
« Un doux et tiède <u>anéantissement</u> se glissait par tous ses membres » (p3)		« Néant » = vide	1. Destruction violente 2. Abattement excessif	Base lexicale

On peut autoriser dans un premier temps la paraphrase et la reformulation de la trame narrative avec ses propres mots, en entrant progressivement dans les difficultés du texte. L'intérêt est de mettre en forme les idées directrices du texte : la tonalité ironique du texte et la distance critique qu'il instaure avec le personnage (malgré le point de vue interne), la dégradation comique de ce « long et périlleux voyage » (registre héroï-comique), la difficulté à interpréter l'intention du texte : est-ce un éloge du voyage imaginaire, immobile, intérieur, qui préserve des désillusions du voyage réel ou bien in fine un éloge du voyage réel car rien ne remplace l'expérience authentique ?

Reformulation	Observation : le lexique, la construction de la phrase	Interprétation : sur quelle impression le texte met-il l'accent? Qu'apprend-on sur le personnage?

Le tableau précède la rédaction d'un paragraphe. On peut aussi proposer d'autres procédures, comme le relevé dans le texte des champs lexicaux, l'utilisation de schémas (comme une carte mentale) pour comprendre les systèmes d'opposition bâtis dans le texte entre le réel et l'imaginaire.